



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5935-е заседание

Среда, 16 июля 2008 года, 13 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ле Лыонг Минь (Вьетнам)

| | |
|--|-----------------|
| Бельгия | г-н Ван Кемсеке |
| Буркина-Фасо | г-н Сомда |
| Китай | г-н Ла Ифань |
| Коста-Рика | г-н Урбина |
| Хорватия | г-н Скрачич |
| Франция | г-н де Ривьер |
| Индонезия | г-н Клейб |
| Италия | г-н Трамбайоло |
| Ливийская Арабская Джамахирия | г-н Даббаши |
| Панама | г-н Суэскум |
| Российская Федерация | г-н Сафронков |
| Южная Африка | г-н КумалоХ |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Бейли |
| Соединенные Штаты Америки | г-н Делорентис |

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 13 ч. 15 м.

Напутственные слова в адрес заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку г-н Жан-Мари Геэнно в последний раз присутствует на заседании Совета Безопасности в качестве заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени членов Совета поблагодарить г-на Геэнно за его выдающийся, самоотверженный вклад в работу Организации Объединенных Наций, в частности, в сфере поддержания мира и связанных с этим усилий. Как в периоды относительной стабильности, так и во времена изменений и кризисов на местах, г-н Геэнно вносил бесценный вклад в работу Совета Безопасности, предоставляя в распоряжение его членов свои глубокие знания и опыт. Мы очень признательны ему за это. Прощаясь с г-ном Геэнно, мы желаем ему всяческих успехов в работе и в личной жизни.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Руанды и Уганды, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ндабараса (Руанда) и г-н Бутагира (Уганда) занимают места за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соот-

ветствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает нападение на автоколонну военно-полицейских сил ЮНАМИД, совершенное 8 июля 2008 года в Ум-Халиба 200 боевиками на конях и 40 автомобилях, которые использовали в ходе этого нападения современные вооружения и тактические приемы. В результате этого нападения погибло 7 миротворцев, а 22 человека из контингентов Организации Объединенных Наций/Африканского союза получили ранения. Этот неприемлемый акт крайнего насилия стал самым крупным нападением на ЮНАМИД с момента передачи полномочий Миссией Африканского союза в Судане 31 декабря 2007 года. Совет особенно озабочен тем, что это нападение было заранее подготовленным, умышленным и направленным против жизни людей.

Совет Безопасности приветствует проводимое в настоящее время Организацией Объединенных Наций расследование и заявление правительства Судана о его готовности содействовать ему. Он призывает правительство Судана сделать все возможное, чтобы скорейшим образом установить лиц, совершивших это нападение, и отдать их правосудию. Совет подчеркивает свое твердое намерение принять меры против совершивших это деяние лиц после заслушивания результатов расследования ЮНАМИД.

Совет Безопасности выражает свои соболезнования правительствам Руанды, Ганы и Уганды в связи с гибелью их миротворцев, а также членам их семей. Он высоко оценивает приверженность персонала ЮНАМИД. Совет подчеркивает, что любое нападение или любая угроза, направленные против ЮНАМИД, недопустимы, и требует обеспечить, чтобы такое не повторилось. Он подчеркивает, что нападения на миротворцев Организации Объединенных Наций в период вооруженного конфликта могут считаться военными преступлениями в соответствии с применимыми нормами меж-

дународного права, и призывает все стороны выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права.

Совет Безопасности призывает все стороны согласиться на прекращение боевых действий, принять всестороннее и конструктивное участие в политическом процессе под руководством нового общего главного посредника Организации Объединенных Наций/Африканского союза г-на Джibriла Йипене Бассоле и в полной мере содействовать развертыванию ЮНАМИД, а также обеспечить ее безопасность и свободу передвижения.

Совет Безопасности далее призывает Организацию Объединенных Наций и все стороны способствовать скорейшему и полному развертыванию ЮНАМИД, а имеющих соответствующие возможности государств-членов — предоставить вертолетные и транспортные подразделения, необходимые для обеспечения успешного осуществления мандата ЮНАМИД».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/27.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.